



**AUFENTHALTSABGABE**

**in Villen, Wohnungen und Unterkünften  
 allgemein**

D.P.R.A. Nr. 29/L vom 20.10.1988 und nachf. Abänderungen  
 Durchführungsverordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom  
 24.06.1983, Nr. 4/L in geltender Fassung

**MELDUNG EINER WOHNHEINHEIT**

**IMPOSTA DI SOGGIORNO**

**in ville, appartamenti e alloggi in genere**

D.P.G.R. 20.10.1988 n. 29/L e succ. mod.  
 Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R.  
 24.06.1983, n. 4/L

**DENUNCIA DI UNITÁ ABITATIVA**

Der/Die Unterfertigte <i>Il/La sottoscritto/a</i>		geboren am <i>nato/a il</i>	
In <i>a</i>	wohnhaft in (PLZ, Ort) <i>residente a (CAP, luogo)</i>		
Straße, Nr. <i>via, n.</i>		Telefonnummer <i>recapito telefono</i>	
E-Mail			
in seiner Eigenschaft als <i>in qualità di</i>		<input type="checkbox"/> Eigentümer/in <i>proprietario/a</i>	<input type="checkbox"/> Nutznießer/in <i>usufruttario/a</i>

Im Sinne und für die Wirkungen des Art. 18 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 20.10.1988, Nr. 29/L und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen

*Ai sensi e per gli effetti dell'art. 18 del Decreto del Presidente della Giunta Regionale 20.10.1988, n. 29/L che approva il T.U. delle leggi regionali concernenti "Disciplina dell'imposta di soggiorno" e delle corrispondenti norme regolamenti*

**meldet – denuncia**

für das Jahr <i>per l'anno</i>	Die wohninheit in der GEMEINDE MONTAN A.D.W. <i>L'unità abitativa sita nel COMUNE DI MONTAGNA S.S.D.V.</i>		
Fraktion, Straße, Nr. <i>frazione, via, n.</i>			
Stock <i>piano</i>	Wohnungsnr. <i>interno n.</i>		
Katastralgemeinde MONTAN A.D.W. <i>Comune catastale di MONTAGNA S.S.D.V.</i>	Bauparzelle (B.P.) <i>Particella edificiale (p.ed.)</i>	Baueinheit (B.E.) <i>Subalterno (sub)</i>	

**MERKMALE UND BESCHAFFENHEIT DER WOHNHEINHEIT  
 CARATTERISTICHE E QUALITÀ DELL'UNITÁ ABITATIVA**

a) **Art der Wohninheit – Tipo di abitazione:**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Villa<br><i>Villa</i>                  | <input type="checkbox"/> Chalet<br><i>Chalet</i>             | <input type="checkbox"/> oder anderes Einfamilienhaus<br><i>o altra abitazione unifamiliare</i>                 |
| <input type="checkbox"/> Wohnung<br><i>Appartamento</i>         | <input type="checkbox"/> Einzimmerwohnung<br><i>Monocale</i> | in Miteigentumsgebäude mit<br><i>in edificio condominiale con</i> ..... Wohneinheiten<br><i>unità abitative</i> |
| <input type="checkbox"/> Bauernhaus<br><i>Abitazione rurale</i> | <input type="checkbox"/> oder andere<br><i>o altra</i>       |   |

b) **Bauart – Genere della costruzione:<sup>3)</sup>**

<sup>3)</sup> Aus Mauerwerk, aus Holz oder vorgefertigt – *Indicare se in muratura, in legno o in prefabbricato*



c) **Baujahr – Anno di costruzione:** \_\_\_\_\_

d) **Erhaltungszustand – Stato di conservazione:**

der Wohneinheit  gut  normal  mangelhaft  
 dell'unità abitativa  buono  normale  precario

des Gebäudes  gut  normal  mangelhaft  
 dell'edificio  buono  normale  precario

e) **Art der Ausführung – Pregio delle rifiniture:**

der Wohneinheit  hochwertig  gut  bescheiden  
 dell'unità abitativa  particolare  buono  modesto

des Gebäudes  hochwertig  gut  bescheiden  
 dell'edificio  particolare  buono  modesto

Anmerkungen  
 Osservazioni

**AUSSTATTUNG DER WOHNHEINHEIT**  
**DOTAZIONE DELL'UNITÀ ABITATIVA**

a) **Hauptausstattungen – Principali:**

	Anzahl Numero	Quadratmeter m <sup>2</sup> Metri quadri
Küche <i>Cucina</i>		
Empfangszimmer, Speisezimmer, Wohnzimmer <i>salotto, sala da pranzo, soggiorno</i>		
Schlafzimmer <i>stanze da letto</i>		
Bäder oder Duschen <i>bagni o docce</i>		
WC (getrennt) <i>WC (separato)</i>		
Abstell- und Vorratsräume <i>ripostigli o dispense</i>		
Gänge <i>Corridoi</i>		
Andere Räume <i>altri vani</i>		
<b>Gesamtnutzfläche <sup>4)</sup></b> <b>Totale superficie utile</b>		

b) **Zusätzliche oder für mehrere Einheiten gemeinsame Ausstatt. – Accessorie o comuni a più unità:**

<input type="checkbox"/> <b>Heizung:</b> <b>Riscaldamento:</b>	<input type="checkbox"/> Zentralheizung <i>centrale</i>	<input type="checkbox"/> Ofenheizung <i>a stufe</i>	<input type="checkbox"/> andere Heizungsart <i>altro</i>
<input type="checkbox"/> <b>Dachböden und Keller</b> <b>soffitte o cantine</b>	Anzahl Numero		
<input type="checkbox"/> <b>Garagen oder Autoabstellplatz</b> <b>Garages o posto macchina</b>	Anzahl Numero		

<sup>4)</sup> Nutzfläche (Art. 15, Abs. 4 Einheitstext) – *Superficie utile (art. 15, IV comma, T.U. D.P.G.R. 9/82)*



<input type="checkbox"/> Aufzug ascensore			
<input type="checkbox"/> Schwimmbad piscina	<input type="checkbox"/> Privat privata	<input type="checkbox"/> in Miteigentum condominiale	
<input type="checkbox"/> Sauna sauna	<input type="checkbox"/> Privat privata	<input type="checkbox"/> in Miteigentum condominiale	
<input type="checkbox"/> Tennisplatz campo da tennis	<input type="checkbox"/> Privat privata	<input type="checkbox"/> in Miteigentum condominiale	
<input type="checkbox"/> Strand spiaggia	<input type="checkbox"/> Privat privata	<input type="checkbox"/> in Miteigentum condominiale	
<input type="checkbox"/> Freiflächen spazi esterni	<input type="checkbox"/> Privat privata	<input type="checkbox"/> in Miteigentum condominiale	
	<input type="checkbox"/> Wiese prato	<input type="checkbox"/> Garten giardino	Vorplatz piazzele <input type="text"/> m <sup>2</sup>

Weitere Sport- und Freizeitausstattungen (genau angeben):  
 Altre dotazioni sportivo-turistiche o per il tempo libero (specificare):

**DER UNTERFERTIGTE ERKLÄRT AUSSERDEM, DASS  
 IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESÌ CHE**

die Wohneinheit im Laufe des Jahres  
 l'unità abitativa, nel corso del  unmittelbar von dem  
 è stata utilizzata a scopo turistico direttamente dal

Eigentümer  Nutznießer  und/oder von den Familienangehör. zu tourist. Zwecken benutzt worden ist;  
 proprietario usufruttario e/o dai familiari;

die Wohneinheit im Laufe des Jahres  
 l'unità abitativa, nel corso del  zu touristischen Zwecken **ausschließlich**  
 è stata utilizzata a scopo turistico **esclusivo** titolo di

vermietet  verliehen  hat, und zwar für die folgenden Zeitabschnitte:  
 locazione comodato per i seguenti periodi:

vom / dal  bis / al  Tage / giorni

vom / dal  bis / al  Tage / giorni

vom / dal  bis / al  Tage / giorni

**Gesamtzahl der Tage / Totale giorni**

**MITTEILUNGEN  
 COMUNICAZIONI**

Die Zahlungsaufforderung und jede andere Mitteilung sollen an folgende Adresse gesendet werden:  
 L'avviso di pagamento e ogni altra comunicazione da mandare al seguente indirizzo:

Wohnsitzadresse  Adresse der gemeldeten Wohneinheit  
 indirizzo di residenza anagrafica indirizzo dell'unità abitativa oggetto della presente denuncia



Falls keine anderslautende Meldung innerhalb der festgelegten Fristen erfolgt, gilt diese auch für die folgenden Jahre als Meldung über die Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken.

*In assenza di diversa comunicazione entro i termini prescritti, la presente è valida quale dichiarazione di utilizzazione dell'unità abitativa a scopo turistico anche per gli anni successivi.*

Sie erklären, in das Informationsschreiben gemäß Art. 12, 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben, u.zw. auf der Website der Gemeinde unter [www.gemeinde.montan.bz.it](http://www.gemeinde.montan.bz.it) u./o. auf Papierunterlagen beim Amt.

*Dichiara di aver preso visione delle informazioni di cui agli art. 12, 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR) pubblicate sul sito web del comune ([www.comune.montagna.bz.it](http://www.comune.montagna.bz.it)) e/o su supporto cartaceo presso l'ufficio.*

Datum / Data ..... Der Erklärer / Il dichiarante

**Anlage:**

Bei Übermittlung mittels Postdienst, E-Mail oder anderem, muss die Fotokopie eines gültigen Ausweises des Unterzeichnenden beigelegt werden. (Art. 38 DPR 445/2000)

**Allegato:**

Nel caso venga inviata per posta, e-mail o altro, allegare la copia del documento di identità in corso di validità del sottoscrittore. (Art. 38 DPR 445/2000)

**Der Gemeinde vorbehaltener Teil / Spazio riservato al comune**

1) Einreichdatum und Prot. Nr. der Meldung: <i>Data e n. prot. di presentazione della denuncia:</i> .....	
2) Einstufung: <i>Classificazione:</i>	Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. <i>delibera della Giunta comunale n.</i> ..... vom <i>del</i> .....
	zugewiesene Kategorie: <i>categoria assegnata:</i> .....
	Betrag der Abgabe: <i>importo imposta:</i> .....
	allfällige Strafen: <i>eventuale sanzione:</i> .....
3) Zustellung erfolgt am: <i>Notificazione effettuata il:</i> .....	durch <i>a mezzo</i> .....
Empfangsdatum: <i>Data ricevimento:</i> .....	
<i>Anmerkungen / Note</i> .....	